

Schmidlin TM

Schmidlin ECOPUR 200S(D)
Schmidlin ECOPUR 200W(D)



individually swiss made.

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi

Inhalt

01

Deutsch

4

02

Français

14

Inhaltsverzeichnis

01

Produktinformation	4
Spülprogramme	5
Wartungsspülung	8
Reinigungsprogramme	9
Bedienung	13
Systemdiagnose	14

Herzlichen Glückwunsch, Sie haben sich für ein Schweizer Qualitätsprodukt entschieden.

Die vorliegende Anleitung enthält Hinweise zur Bedienung und Pflege des Urinals Schmidlin ECOPUR 200S, ECOPUR 200SD, ECOPUR 200W und ECOPUR 200WD. Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch.

Bei Fragen erreichen Sie uns während der üblichen Geschäftszeiten unter der Telefonnummer:



041 859 00 60

01

Produktinformation

Intelligente Spültechnik

Die Steuerung erkennt die Benutzung, sie ist für den Benutzer unsichtbar. Somit ist sie vandalensicher und vor allem in öffentlichen und halböffentlichen Bereichen von Vorteil. Dank der neuen Sensorsteuerung ist der Geruchsverschluss garantiert.

Sinkt der Wasserstand im Siphon, so detektiert der Sensor diesen Unterschied und gleicht ihn automatisch aus. Unangenehme Gerüche können somit erst gar nicht entstehen. Sollte das Urinal komplett verstopft sein, wird automatisch keine Spülung ausgelöst, um ein Überlaufen zu vermeiden.

ECOPUR 200S / ECOPUR 200SD:

Das Urinal ist mit drei frei wählbaren Spülprogrammen sowie mit Reinigungs- und Systemdiagnose-Programmen ausgestattet.

ECOPUR 200W / ECOPUR 200WD:

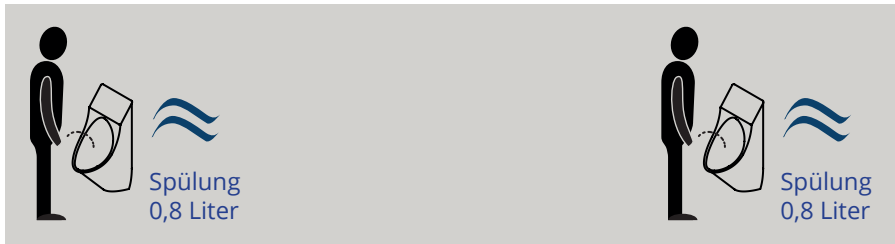
Das Urinal verfügt über eine automatische Wartungsspülung (3 x täglich, alle 8 Stunden). Zusätzlich ist das Urinal mit Reinigungs- und Systemdiagnose-Programmen ausgestattet.

Spülprogramme

200 S
200 SD

P1 Standard (Werkseinstellung)

Für Orte, an denen immer eine Spülung verlangt wird, ist dies das optimale Spülprogramm: 0,8-Liter Spülung nach jeder Benutzung.



P2 Wassersparprogramm

Die Spülmenge passt sich intelligent an die Häufigkeit der Benutzung an. Das optimale Spülprogramm für Hotels, Gaststätten, Messehallen, Flughäfen und sonstige öffentliche Anlagen.

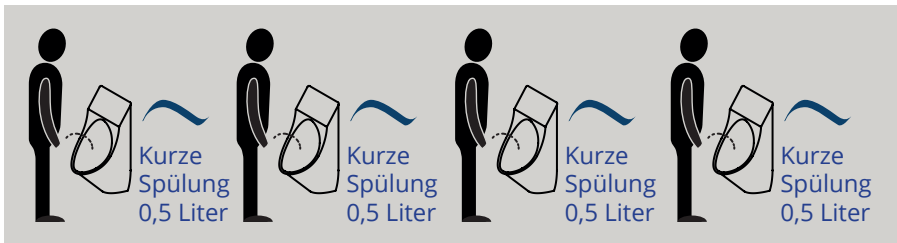
Betriebsmodus 1

Geringe Benutzung: 0,8-Liter Spülung nach jeder Benutzung.



Betriebsmodus 2

Häufige Benutzung: 0,5 Liter Kurz-Spülungen nach jeder Benutzung, wenn mehrere Benutzungen innerhalb von 30 Minuten erfolgen. Die Steuerung schaltet automatisch in eine reduzierte Spülung ab dem dritten Benutzer.



Erfolgt keine Benutzung innerhalb von 120 Minuten, so wird eine Spülung ausgelöst und die Steuerung schaltet auf Betriebsmodus 1 um.

P3 Wasserloser Betrieb mit Reinigungsfunktion

Dieses Spülprogramm eignet sich z.B. für Stadien, Veranstaltungshallen und Schulen, wenn die Urinale nur zu bestimmten Zeiten (Pausen) und dann häufig benutzt werden. Nach der ersten Benutzung wird keine Spülung ausgelöst. 15 Minuten nach der Erstbenutzung erfolgt eine einmalige Hauptspülung.



Wartungsspülung

200 W
200 WD

Automatische Wartungsspülung

Die sparsamen Urinale mit Wartungsspülung bieten 3 x täglich eine wirkungsvolle Spülung. Alle 8 Stunden wird automatisch eine Spülung von 1,5 Litern ausgelöst.

Reinigungsprogramme

200 S	200 W
200 SD	200 WD

S1 5-Minuten-Spülstopp

Um das Urinal manuell zu reinigen, wird das Spülprogramm für fünf Minuten ausser Betrieb gesetzt. Danach wird eine Hauptspülung ausgelöst. Anschliessend schaltet die Steuerung wieder in das voreingestellte Spülprogramm zurück.

S2 Hauptspülung auslösen

Es wird eine Hauptspülung ausgelöst. Anschliessend schaltet die Steuerung wieder in das voreingestellte Spülprogramm zurück.

S3 Intervall-Reinigung

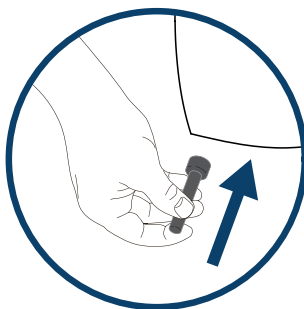
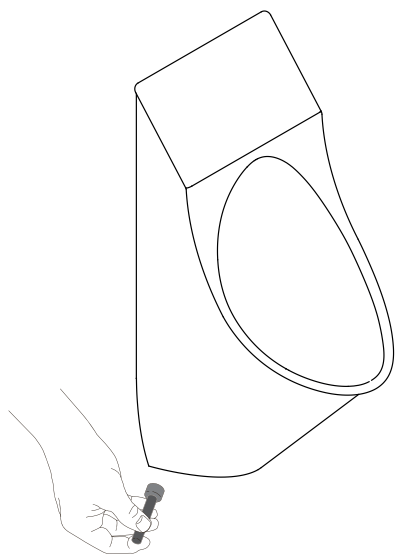
Spülstopp für 2 Minuten, z.B. um Entkalker einwirken zu lassen. Danach folgen innerhalb von 10 Minuten je 5 Spülungen, wobei alle 2 Minuten eine kurze Spülung erfolgt. Bei der letzten der 5 Spülungen handelt es sich um eine Hauptspülung. Zum Schluss schaltet die Steuerung wieder in das voreingestellte Spülprogramm zurück.

Bedienung

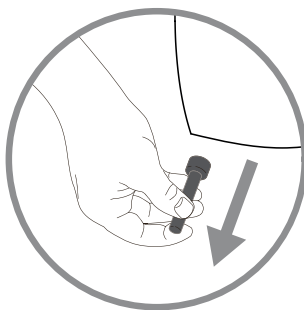
Aktivieren der Programme

**200 S
200 SD****200 W
200 WD**

Mittels des kleinen Magnetschlüssels, der an die Sensorzone gehalten wird, lassen sich alle Funktionen des Urinals einfach auswählen. Die Sensorzone befindet sich auf der linken Seite im unteren, hinteren Bereich der Schürze des Urinals. Der Magnetschlüssel wird entfernt, sobald die Anzahl Signaltöne erfolgt ist, um das gewünschte Programm zu starten.



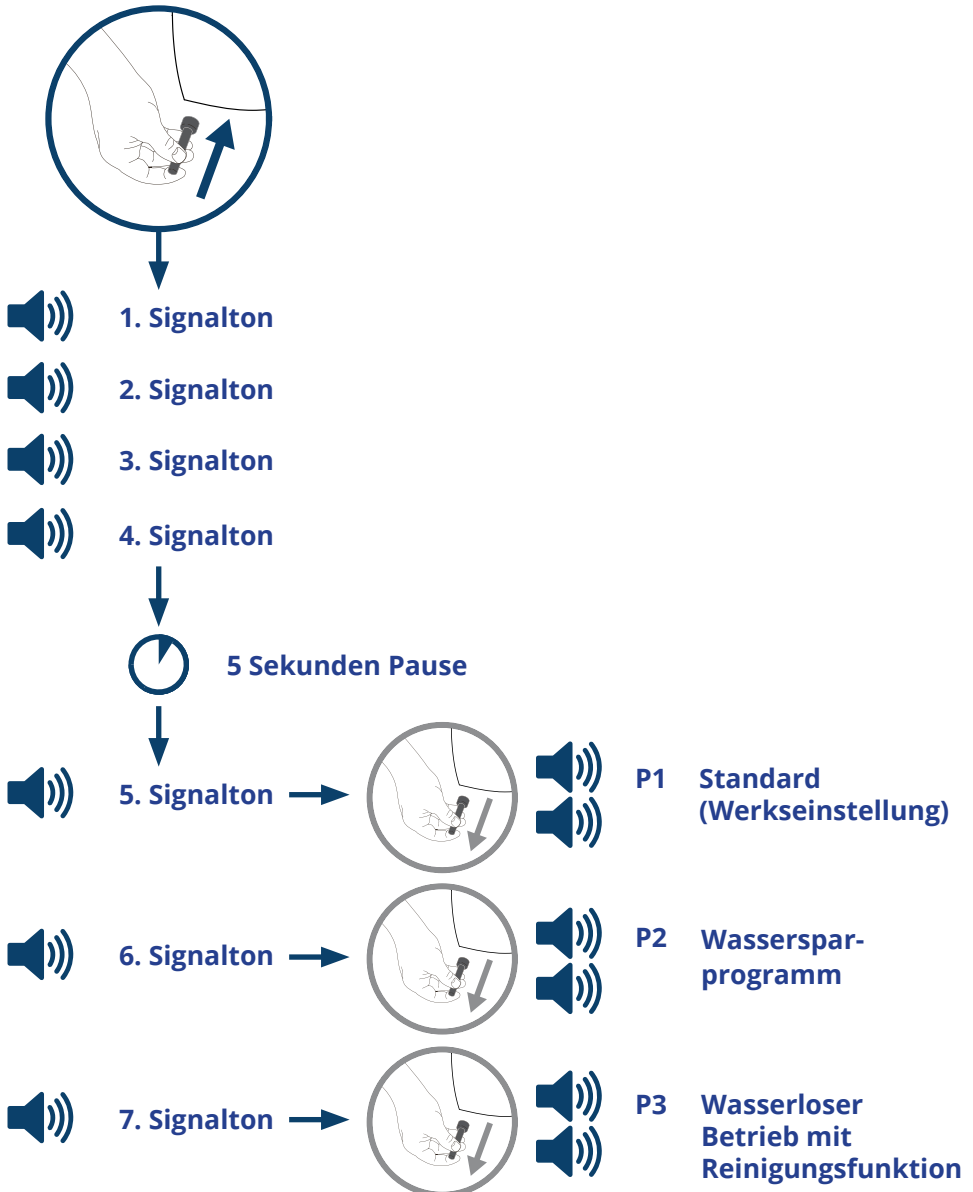
Magnetschlüssel an Sensorzone halten.



Magnetschlüssel von Sensorzone wieder entfernen.

200 S
200 SD

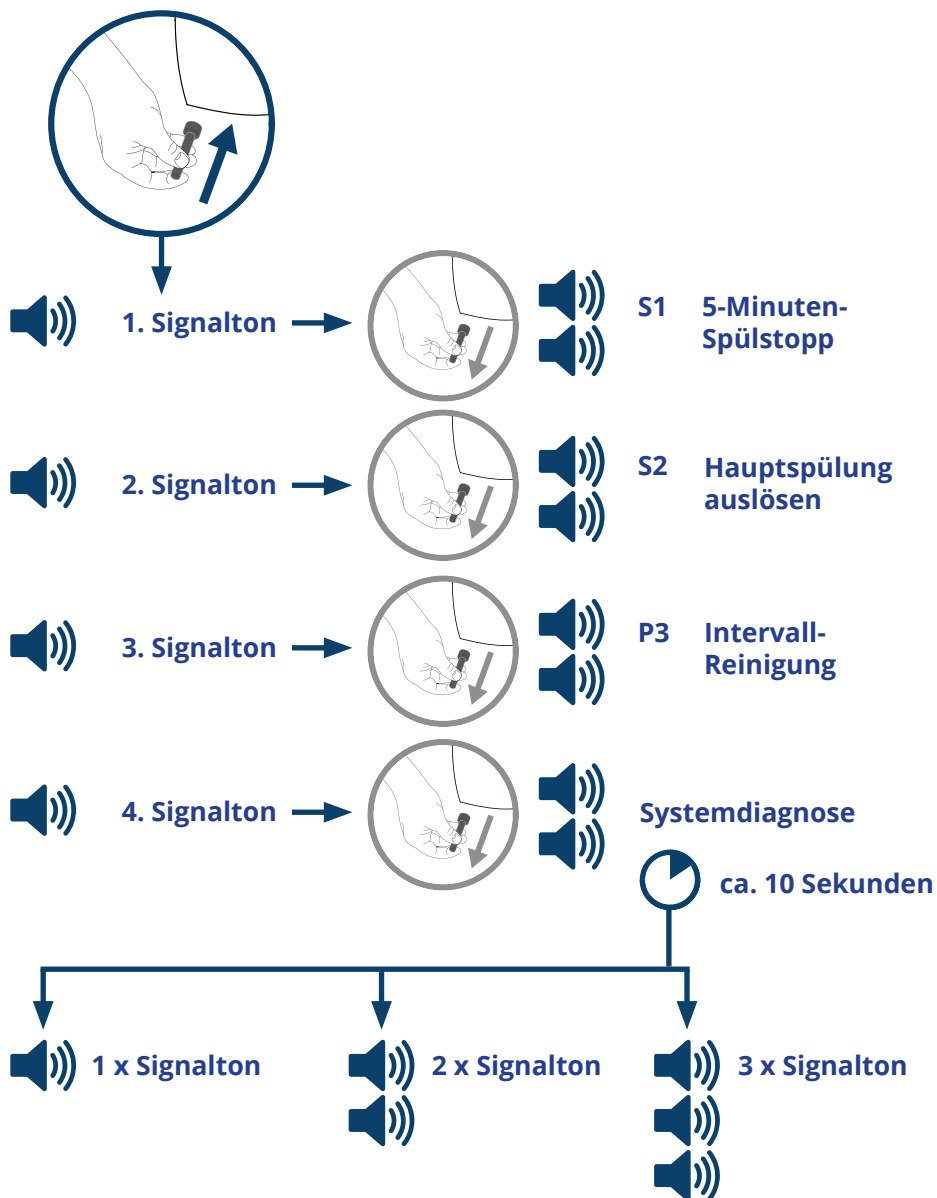
Einstellen der Spülprogramme



Einstellen der Reinigungsprogramme und Systemdiagnose

200 S
200 SD

200 W
200 WD



Systemdiagnose

200 S
200 SD

200 W
200 WD



1 x Signalton

Mit Spülung: System in Ordnung

**Ohne Spülung: Problem mit Magnetventil
oder Wasserzufuhr**

Lösung des Problems:

- Verbindung zwischen Elektronik-Einheit (Steuerung) und Magnetventil prüfen
- Wasseranschluss prüfen
- Magnetventil prüfen



2 x Signalton

Sensorproblem

Lösung des Problems:

- Verbindung zwischen Elektronik-Einheit (Steuerung) und Sensor prüfen
- Sensor prüfen
- Elektronik-Einheit (Steuerung) prüfen



3 x Signalton

Schwache Batterien

Lösung des Problems:

- Batterien ersetzen
(Batteriebetrieb optional)

Sommaire

02

Information sur le produit	16
Programmes de chasse d'eau	17
Nettoyage intervalle	20
Programmes de nettoyage	21
Mode d'utilisation	22
Diagnostic du système	25

Félicitations, vous avez opté pour un produit de qualité suisse.

La présente notice contient des informations concernant l'utilisation et l'entretien de l'urinoir ECOPUR 200S, ECOPUR 200SD, ECOPUR 200W et ECOPUR 200WD. Prenez le temps de lire attentivement ce mode d'emploi.

Si vous avez des questions, vous pouvez nous joindre aux heures de bureau habituelles en nous télé-phonant au:



041 859 00 60

02

Information sur le produit

Rinçage intelligent

Le rinçage intelligent détecte automatiquement une utilisation. Parce qu'elle est invisible pour l'utilisateur, il est donc à l'épreuve du vandalisme et particulièrement avantageuse dans les lieux publics et semi-publics. Grâce à la nouvelle commande par capteur, la fermeture anti-odeurs est garantie.

Si le niveau d'eau dans le siphon baisse, le capteur détecte cette différence et la compense automatiquement. Les odeurs désagréables ne peuvent donc pas apparaître en premier lieu. Si l'urinoir est complètement bloqué, aucune chasse d'eau n'est automatiquement déclenchée pour éviter le débordement.

ECOPUR 200S / ECOPUR 200SD:

L'urinoir est équipé avec trois programmes de chasse d'eau librement sélectionnables ainsi que de programmes de nettoyage et de diagnostic du système.

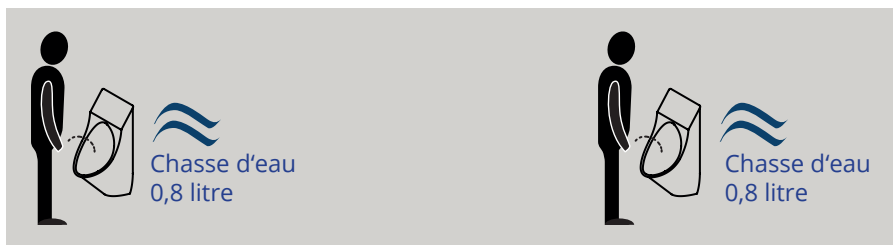
ECOPUR 200W / ECOPUR 200WD:

L'urinoir dispose d'un rinçage d'entretien automatique (3 fois par jour, toutes les 8 heures). De plus, l'urinoir est équipé avec des programmes de nettoyage et de diagnostic du système.

Programmes de chasse d'eau

P1 Standard (préréglage)

Pour les endroits où un rinçage principal est toujours nécessaire, c'est le programme de chasse d'eau optimal: 0,8 litre chasse d'eau après chaque utilisation.

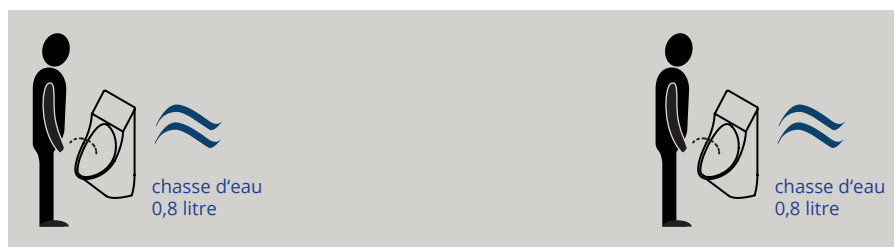


P2 Programme d'économie d'eau

La quantité d'eau de rinçage s'adapte intelligemment à la fréquence d'utilisation. C'est le programme de rinçage optimal pour les hôtels, restaurants, parcs d'exposition et d'autres installations publiques.

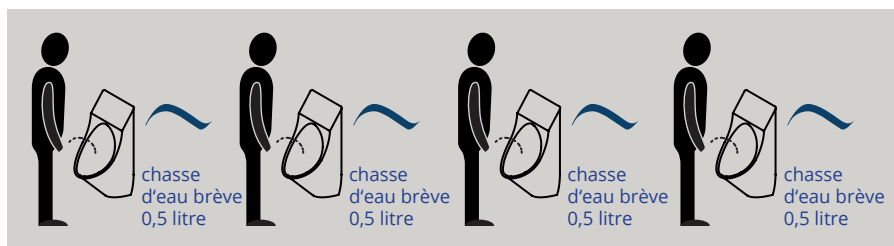
Mode de fonctionnement 1

Usage faible: chasse d'eau de 0,8 litre après chaque utilisation.



Mode de fonctionnement 2

Usage fréquent: chasse d'eau brève de 0,5 litre après chaque utilisation, si plusieurs utilisations sont faites dans 30 minutes. Le système de commande électronique commute automatiquement sur un rinçage réduit à partir du troisième utilisateur.

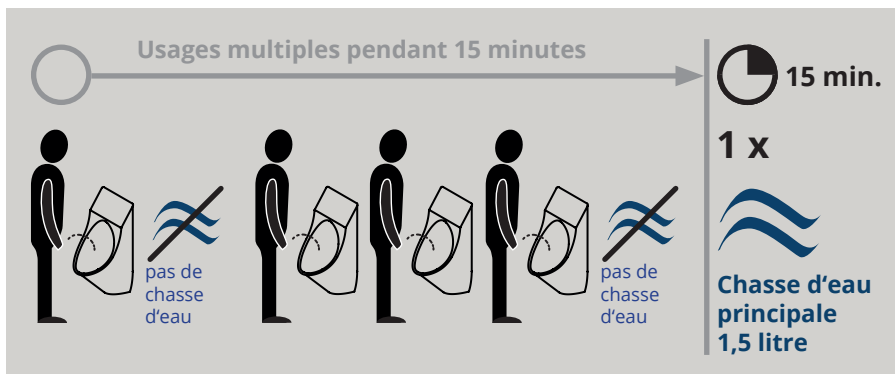


Si aucune utilisation n'est effectuée pendant 120 minutes, un rinçage est déclenché et le régulateur passe en mode de fonctionnement 1.

P3 Utilisation sans eau avec fonction de nettoyage

Ce programme de chasse d'eau convient par exemple pour les stades, les salles de fêtes et les écoles, lorsque les urinoirs ne sont disponibles qu'à certaines heures (pauses) et alors utilisé fréquemment.

Après la première utilisation aucun rinçage déclenché. 15 minutes après la première utilisation une seule chasse d'eau principale est déclenchée.



Rinçage d'entretien

200 W
200 WD

Rinçage d'entretien automatique

Les urinoirs économique avec rinçage d'entretien offrent 3 fois par jour une chasse d'eau efficace. Toutes les 8 heures une chasse d'eau de 1,5 litre est automatiquement effectué.

Programmes de nettoyage

200 S 200 SD	200 W 200 WD
-----------------	-----------------

S1 Arrêt de chasse d'eau pour 5 minutes

Pour nettoyer l'urinoir manuellement, le programme de rinçage est désactivé pendant cinq minutes. Ensuite une chasse d'eau principale est déclenchée. Ensuite le régulateur revient au programme de rinçage pré réglé.

S2 Chasse d'eau principale

Une chasse d'eau principale est déclenchée. Ensuite le régulateur revient au programme de rinçage pré réglé.

S3 Nettoyage intervalle

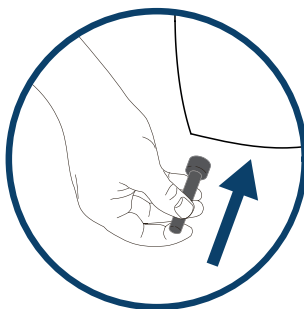
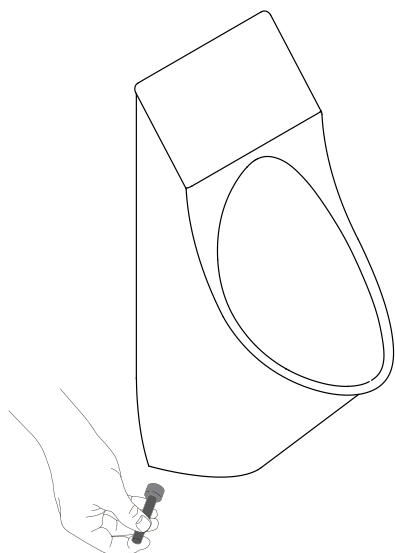
Arrêt de chasse d'eau pour 2 minutes, p. ex. pour laisser agir le détartrant. Ceci est suivi de 5 chasse d'eau brèves dans les 10 minutes intervalles pré-programmés de 2 minutes. La dernière des 5 chasses d'eau est un rinçage principale. Ensuite le régulateur revient au programme de rinçage pré réglé.

Mode d'utilisation

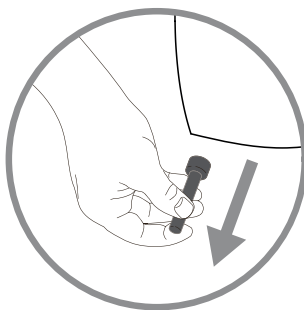
Activer les programmes

**200 S
200 SD****200 W
200 WD**

Par la petite clé magnétique qui est maintenue sur la zone du capteur toutes les fonctions de l'urinoir peuvent être facilement sélectionnées. La zone du capteur se trouve sur le côté gauche, dans la partie inférieure arrière du tablier de l'urinoir. La clé magnétique est retirée dès que le nombre de signaux sonores a été réglé pour démarrer le programme souhaité.



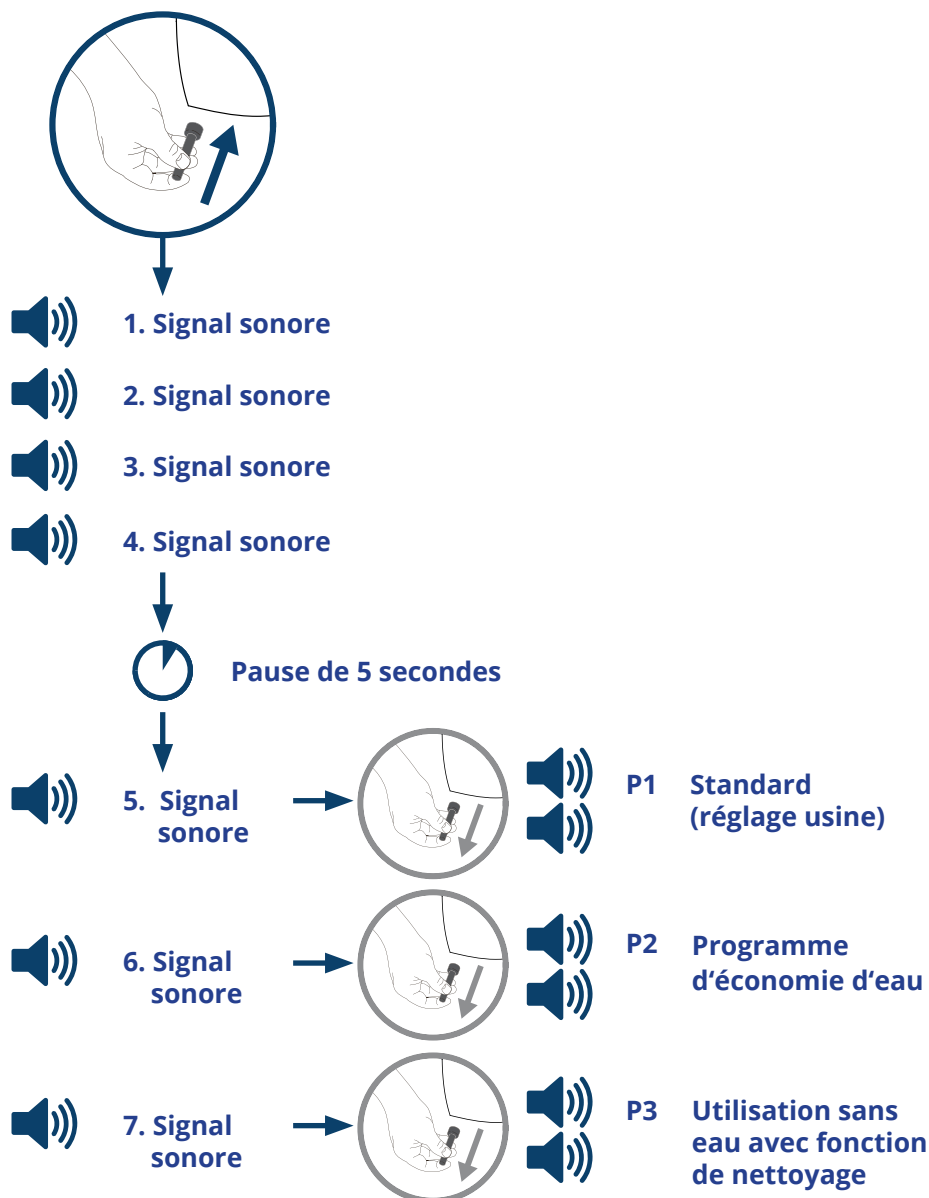
Placer la clé magnétique sur la zone du capteur.



Enlever la clé magnétique de la zone de capteur.

200 S
200 SD

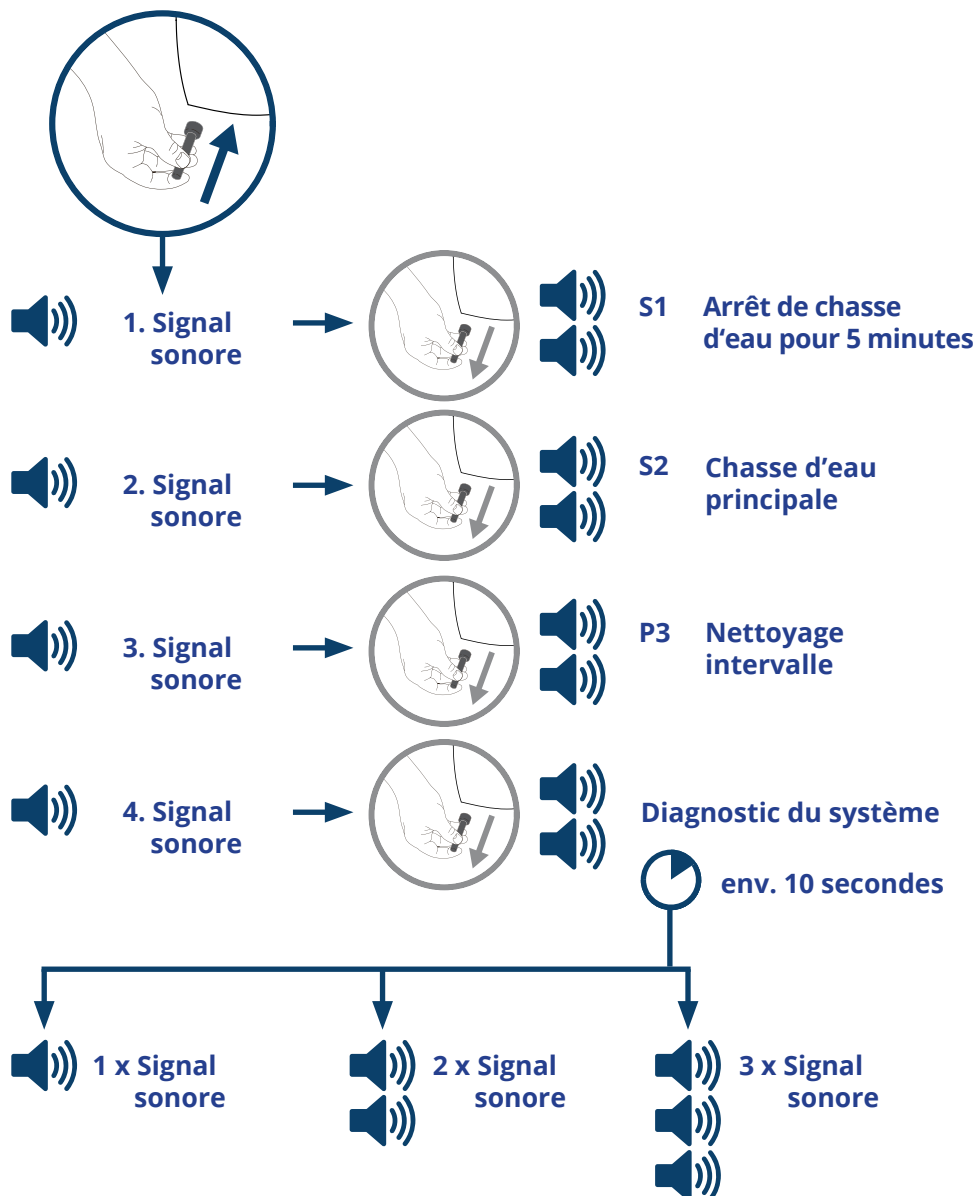
Régler les programmes de chasse d'eau



Régler les programmes de nettoyage et diagnostic du système

200 S
200 SD

200 W
200 WD



Diagnostic du système

200 S
200 SD

200 W
200 WD



1 x Signal sonore

Avec rinçage : Système en ordre

Sans rinçage: Problème valve solénoïde ou d'alimentation en eau

Veuillez vérifier:

- la connexion du système de commande électronique et valve solénoïde
- l'arrivée d'eau
- la valve solénoïde



2 x Signal sonore

Problème avec commande par capteur

Veuillez vérifier:

- la connexion du système de commande électronique et valve solénoïde
- les capteurs
- le module électronique



3 x Signal sonore

Piles faibles:

Solution au problème:

- remplacer les piles (mode sur batterie en option)

SchmidlinTM

Wilhelm Schmidlin AG
Gotthardstrasse 51
CH-6414 Oberarth

Fon +41 41 859 00 60
Fax +41 41 859 00 79
info@schmidlin.ch
www.schmidlin.ch